

## МАРМИТ ДЛЯ ШОКОЛАДА И ГЛАЗУРЕЙ

СЕРИЯ: SC

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Изготовитель: *“ICB Technologie”* (Италия)

**ХОТЯ ЭТОТ ДОКУМЕНТ ПОДГОТОВЛЕН С БОЛЬШОЙ ТЩАТЕЛЬНОСТЬЮ, СОТРУДНИКИ И ПРОДАВЦЫ НАШЕЙ КОМПАНИИ НЕ МОГУТ ПРИНЯТЬ НА СЕБЯ КАКУЮ-ЛИБО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, СВЯЗАННУЮ С ЕГО НЕПРАВИЛЬНЫМ ПОНИМАНИЕМ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОМНЕНИЙ В ТЕХ ИЛИ ИНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ НЕОБХОДИМО ПРЕКРАТИТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАТИТЬСЯ ЗА РАЗЪЯСНЕНИЯМИ К ПРОДАВЦУ).**

## Содержание.

1. Важные положения и предупреждения	3
2. Описание оборудования	4
3. Безопасность	4
4. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования	5
5. Транспортировка и упаковка	5
6. Технические характеристики	6
7. Установка и подключение	9
8. Эксплуатация	10
9. Очистка оборудования	11
10. Условия гарантии	11

*Вы приобрели профессиональный высококачественный мармит фирмы “ICB Technologie” (Италия), сертифицированный на соответствие требованиям директив и нормативов безопасности Европейского сообщества (знак соответствия CE).*

*Благодарим за Ваш выбор и надеемся, что приобретенное Вами оборудование удовлетворит Ваши запросы и ожидания.*

*Приглашаем Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации перед включением и использованием мармита, именуемого в дальнейшем аппарат или машина.*

## **1. Важные положения и предупреждения.**

Эта инструкция является составляющей частью вашего мармита и должна храниться в нормальных условиях. **Обязательно ознакомьте менеджера и персонал, отвечающий за оборудование, с содержанием этой инструкции, при смене персонала не забывайте ознакомливать новых работников с требованиями, содержащимися в этой инструкции (не забывайте выполнять эту просьбу также при передаче этой машины в другую организацию или при повторной установке машины в другом подразделении Вашей организации).**

**На момент включения машины Вам следует выделить лицо, ответственное за машину. Наш персонал проведет подробный инструктаж по правилам техники безопасности, корректной эксплуатации машины. Пожалуйста, строго следуйте предписаниям нашего персонала особенно при установке машины - это позволит Вам использовать в дальнейшем машину с наиболее высокой производительностью, позволит избежать выходов машины из строя.**

Перед установкой и использованием машины, внимательно изучите все положения этой инструкции. **Игнорирование или невыполнение установок и указаний, содержащихся в этой инструкции, приводит к преждевременным поломкам машины, ее неудовлетворительной работе, аннулированию гарантийных обязательств.**

- Перед проведением процедур, связанных с переустановкой, обслуживанием, очисткой машины, обязательно отключите машину от основной электрической сети.
- В случае если необходима переделка вашей электрической сети, или Вы не уверены в параметрах электрической сети, Вам следует обратиться к квалифицированному электрику из сервисной службы для проведения соответствующих работ или консультаций.
- Устройство машины, материалы, применяемые при ее изготовлении, позволяют использовать ее на протяжении многих лет без каких-либо затруднений.
- Машина является источником повышенной опасности, неквалифицированное использование машины может привести к тяжелым последствиям: ожогам, электрическим травмам.
- Машина предназначена для использования предварительно проинструктированными пользователями, не допускайте неквалифицированный персонал, детей к машине, не позволяйте им играть с ней, разбирать ее.
- Машина предназначена для эксплуатации исключительно в закрытом помещении.

### **ВНИМАНИЕ!**

Эксплуатация мармита может осуществляться Вашим персоналом, имеющим соответствующую квалификацию и официально оформленный допуск для работы на электроустановках с напряжением до 1000 В. Данная инструкция не содержит всех требований нормативных документов, обязательных для выполнения персоналом организаций всех форм собственности на территории РФ, любые последствия невыполнения Вашим персоналом требований нормативных документов лежат на Вашей компании. Данная инструкция и оригинал инструкции по эксплуатации являются составными частями машины и должны находиться в месте установки мармита, доступном для обслуживающего и рабочего персонала.

## 2. Описание оборудования.

Предлагаемые мармиты предназначены для плавления шоколада и поддержания его в жидком состоянии при определенной температуре. Местом применения данного мармита могут служить лаборатории, кондитерские, магазины мороженого и пекарни. Мармиты доступны в двух версиях. Существуют большое разнообразие объемов мармитов.

Версии мармитов отличаются управлением – аналоговое или цифровое управление. В случае мармита с аналоговым управление за управление температурой отвечает обычный аналоговый термостат. В случае мармита с цифровым управление контроль температуры осуществляется с помощью цифрового контроллера. Во втором случае точность измерения и контроля температуры значительно выше, ввиду того, что измеряется температура самого продукта через опущенный в него датчик. В аналоговой версии происходит измерение температуры емкости.

Модели каждой из версий характеризуются различными размерами и объемом емкости. Кроме того, для каждой модели используется свой уникальный нагревательный элемент.

## 3. Безопасность.

### **Внимательно прочтите следующие предупреждения:**

При использовании мармита необходимо запомнить нижеследующие фундаментальные правила:

- Не прикасайтесь к мармиту руками, если они и/или ноги влажные/мокрые.
- Не используйте мармит, если Вы без обуви (босиком).
- Запрещается устанавливать мармит в душевой или ванной комнате.
- При отключении мармита из сети не тяните за шнур, аккуратно, не прилагая излишних усилий, вытяните вилку из розетки.
- Не позволяйте пользоваться мармит детям, недееспособным лицам, лицам, находящимся в состоянии алкогольного и наркотического опьянения.
- **Помните, что металлические емкость и крышка мармита могут сильно. Будьте внимательны при работе.**
- Не включайте мармит с пустой емкостью.
- Извлекайте металлическую емкость из аппарата только после ее полного остывания. Либо используйте специальные защитные перчатки. Проследите за тем, чтобы горячая емкость была помещена в безопасном месте, исключающем получение ожога при случайном ее касании.
- Перед проведением любых операций по очистке и обслуживанию мармита, убедитесь в том, что он отключен от основной сети.
- В случае если в процессе работы Вы заметили какие-либо функциональные неполадки, немедленно произведите отключение мармита от основной электрической сети. Пожалуйста, не предпринимайте попыток самостоятельно отремонтировать мармит. Пожалуйста, обращайтесь в авторизованный сервисный центр в вашем регионе.
- В случае повреждения электрического кабеля обратитесь к сервисной организации для его замены.
- Запрещено осуществлять хранение любых предметов в ванне мармита.

### **Незаво́мочная модификация оборудования и использование запасных частей.**

Любые самостоятельные изменения в конструкции оборудования или попытки его модификации запрещены и очень опасны. Для ремонта оборудования используйте только оригинальные запасные части и принадлежности, рекомендованные изготовителем. Самостоятельные изменения в конструкции оборудования и использование не оригинальных запасных частей ведет к аннулированию гарантии.

### **Неправильные методы эксплуатации оборудования.**

Эксплуатационная надежность оборудования гарантируется только при его правильном использовании. Предельные значения эксплуатационных параметров оборудования не могут быть превышены в любом случае.

## **4. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования.**

Упаковочные материалы, применяемые в нашем производстве, не загрязняют окружающую среду, являются экологически дружелюбными и допускают рециклирование. Поэтому при выбрасывании упаковочных материалов ими следует распорядиться соответствующим образом. Обратитесь к Вашему дилеру или к компетентным местным властям, которые смогут указать Вам адреса местных предприятий, занимающихся рециклированием, или центров по сбору отходов упаковки. Не выбрасывайте упаковочные материалы или детали упаковки в окружающую среду. В детских руках упаковочные материалы могут привести к удушью, в особенности, пластмассовые пакеты.

Даже когда Вы выбрасываете старое оборудование, делайте это соответствующим образом!

**Важно!** Доставьте оборудование в местный уполномоченный центр по сбору выбрасываемого электрооборудования. Это позволяет восстановить ощутимое количество ценных материалов.

## **5. Транспортировка и упаковка.**

Разрешается перевозить машину исключительно в заводской упаковке на крытом грузовом транспорте или в контейнере. Заводская упаковка машины включает в себя картонный ящик, закрывающий корпус машины.

### **Перемещение машины к месту установки.**

Перемещение машины к месту установки должно осуществляться исключительно в упакованном виде.

### **Хранение машины.**

Допускается длительное хранение новой машины в закрытом складском помещении, предотвращающем прямое попадание на части и корпус машины влаги, корродирующих веществ, абразивных материалов. Допустимая температура хранения -5 - +40 Градусов Цельсия. Место хранения должно быть защищено от вибрации. При хранении машина должна осматриваться не реже 1 раза в течение 3 месяцев на предмет отсутствия влияния вредных факторов.

В случае если Вы собираетесь законсервировать машину на продолжительный период времени (например, на зимний период), Вы обязаны полностью очистить машину от остатков пищи и произвести дезинфекцию всех емкостей. Хранение машины, бывшей в эксплуатации, без ее предварительной очистки и консервации может привести (особенно в зимний период при отрицательных температурах) к серьезным повреждениям машины, все последствия, связанные с этим, лежат на вашей организации.

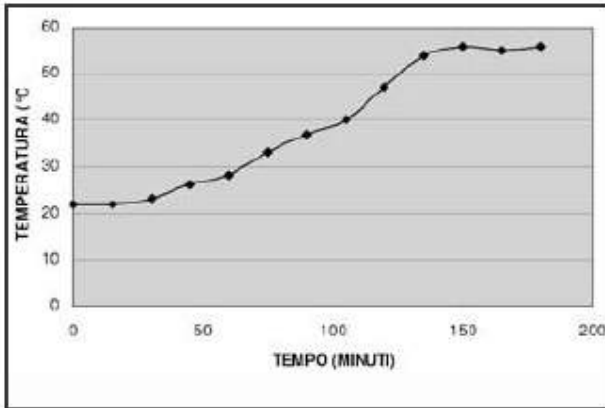
## 6. Технические характеристики.

Модель	Объем емкости, л	Мощность, Вт
09.SC1.5l	1,5	80
09.SC3x0.8l	0,8x3	90
09.SC4x1.5l	1,5x4	320
09.SC2x1.5l	1,5x2	160
09.SC3.5l	3,5	80
09.SC6L	6	130
09.SC9l	9	200
09.SC13.1	13,7	265
09.SC3.5LD	3,5	80
09.SC6LD	6	130
09.SC9LD	9	200
09.SC13.7LD	13,7	265

Аналоговые модели	09.SC1,5L	09.SC3X0,8L	09.SC4X1,5L 09.SC2X1.5L	09.SC3,5L	09.SC6L	09.SC9L	09.SC13,7L
Размеры, см	23x26xh14	39x26xh14	80x26xh14 40x23xh14	40x23xh14	40x32xh14	44x38xh14	60x38xh14
Объем емкости, л	1,5	2,4	6-3	3,5	6	9	13,7
Гастроёмкость EN 631-1	1/6	1/9	1/6	1/3	1/2	2/3	1/1
Напряжение, В	230	230	230	230	230	230	230
Мощность, Вт	80	90	320-160	80	130	200	265
Сила тока, А	0,36	0,41	1,44-0,72	0,35	0,6	0,9	1,15
Частота тока, Гц	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Класс устройства	Класс II	Класс II	Класс II	Класс II	Класс II	Класс II	Класс II
Класс защиты	IP 52	IP 52	IP 52	IP 52	IP 52	IP 52	IP 52
Вес, кг	1,4	2,2	4,5-1,4	2,2	2,8	3,6	5,2
Материал емкости	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304

Цифровые модели	09.SC3,5LD	09.SC6LD	09.SC9LD	09.SC13,7LD
Размеры, см	44x24x13,5	42x32x13,5	46x38x13,5	64x38x13,5
Объем емкости, л	3,5	6	9	13,7
Гастроёмкость EN 631-1	1/3	1/2	2/3	1/1
Напряжение, В	230	230	230	230
Мощность, Вт	80	130	200	265
Сила тока, А	0,35	0,6	0,9	1,15
Частота тока, Гц	50/60	50/60	50/60	50/60
Класс устройства	Класс II	Класс II	Класс II	Класс II
Класс защиты	IP 52	IP 52	IP 52	IP 52
Вес, кг	3,5	4,2	5,5	7,0
Материал емкости	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304

Графики зависимости времени плавления от температуры.

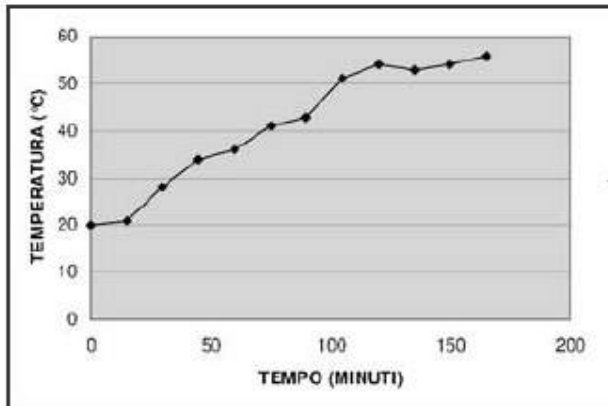


**09.SC3,5L 09.SC3,5LD**

Время Температура

0	22
15	22
30	23
45	26
60	28
75	33
90	37
105	40
120	47

Значения для загрузки шоколада 2,5 кг.

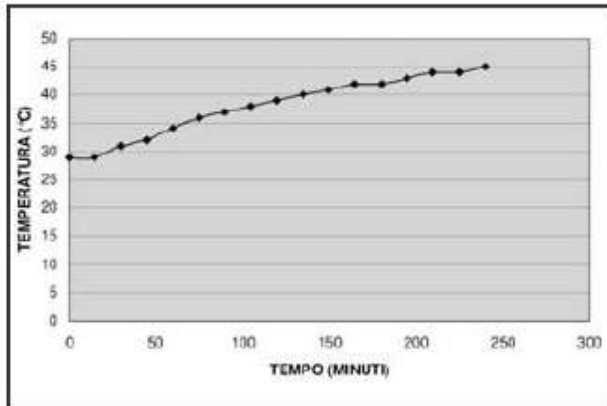


**09.SC6L 09.SC6LD**

Время Температура

0	20
15	21
30	28
45	34
60	36
75	41
90	43
105	51

Значения для загрузки шоколада 3,5 кг.

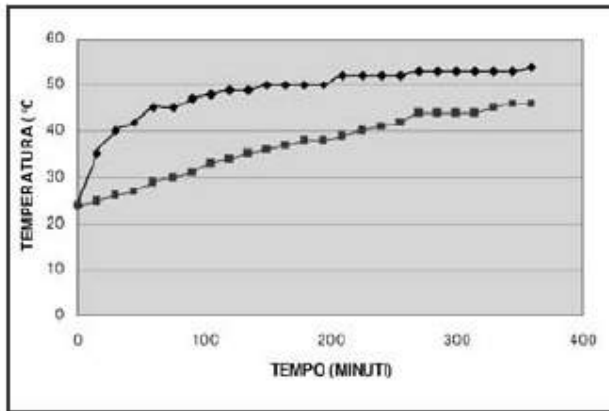


**09.SC9L 09.SC9LD**

Время Температура

0	29
15	29
30	31
45	32
60	34
75	36
90	37
105	38
120	39
135	40
150	41
165	42
180	42
195	43
210	44
225	44
240	45

Значения для загрузки шоколада 8 кг.

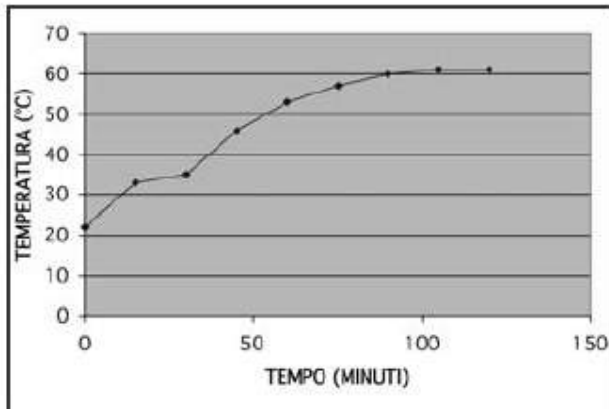


**09.SC13,7L**  
**09.SC13,7LD**

Время    Температура

Время	Температура	Температура
0	24	24
15	35	25
30	40	26
45	42	27
60	45	29
75	45	30
90	47	31
105	48	33
120	49	34
135	49	35
150	50	36

Значения для загрузки шоколада 10 кг.

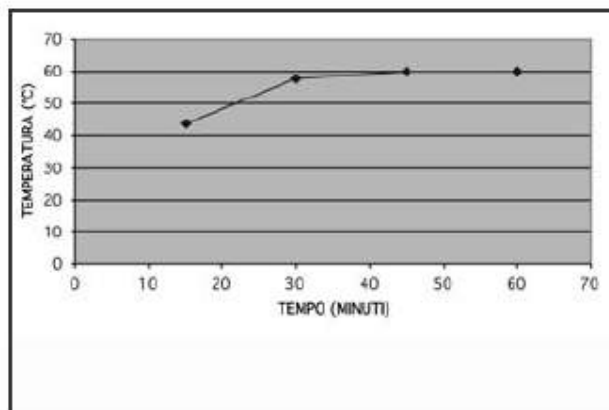


**09.SC1.5L**

Время    Температура

Время	Температура
0	22
15	33
30	35
45	46
60	53
75	57
90	60
105	61
120	61

Значения для загрузки шоколада 1 кг.



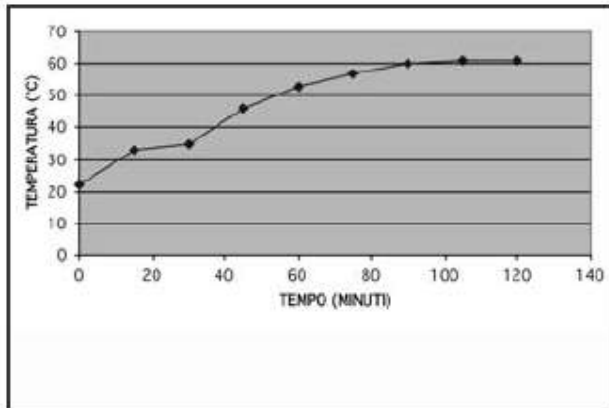
**09.SC3X0.8L**

Время    Температура

Время	Температура
0	20
15	44
30	58
45	60
60	60

Значения для загрузки шоколада 0,5 кг.





09.SC4X1.5L

09.SC2X1.5L

Время Температура

0	22
15	33
30	35
45	46
60	53
75	57
90	60

Значения для загрузки шоколада 1 кг.

## 7. Установка и подключение.

### Рекомендации по установке.

- Оборудование должно быть размещено на ровной твердой поверхности вдали от источников воды, тепла и нагрева.
- Место установки должно быть обеспечено достаточной вентиляцией.
- Приток и отток воздуха около оборудования не должен быть затруднен рядом стоящим оборудованием/посторонними предметами.
- Место установки не должно состоять из легковоспламеняющихся материалов. Проследите за тем, чтобы мармит не был установлена на матерчатых, виниловых ковриках и других горючих материалах.

### Окружающая среда.

Допустимые значения температуры окружающей среды:

- хранение от  $-5^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$ .
- эксплуатация от  $+0^{\circ}\text{C}$  до  $40^{\circ}\text{C}$ .

Допустимые значения влажности окружающей среды:

- хранение от 10% до 90%
- эксплуатация от 30% до 75%

### Подключение к электрической сети.

- Электрическая безопасность вашего мармита неразрывно связана с его квалифицированным подключением к электрической сети и заземлением. Обратите внимание, что для подключения мармита к вашей электрической сети должен быть предусмотрен контур заземления, изолированный от нулевого провода. При использовании соединенных вместе контура заземления и нулевого провода гарантия аннулируется, вся ответственность за возможные последствия такого подключения лежит на вашей организации. Примите во внимание, что специалисты подключают мармит к существующим электрическим сетям, поэтому перед вызовом проверьте соответствие параметров вашей электрической сети этому требованию (пользуйтесь услугами только квалифицированных электриков из вашей электрической сервисной компании).
- При монтаже розетки, рекомендуется использовать розетки с соответствующим сечением подводящего провода, основная сеть должна подключаться к розетке через автоматический выключатель (в комплект поставки не входит), обеспечивающий защиту сети от короткого

замыкания (параметры автоматического выключателя должны соответствовать параметрам мармита, указанным на его информационной табличке). Автоматический выключатель и розетку рекомендуется размещать на высоте 900 мм от уровня пола в хорошо освещенном месте непосредственно у мармита, где обеспечен легкий доступ к ним.

- В случае подключения мармита к электрической сети без розетки и вилки схема подключения должна содержать прямой выключатель (в комплект поставки не входит), обеспечивающий видимый разрыв в электрической цепи (зазор между разорванными контактами должен быть не менее 3 мм) и автоматический выключатель.
- Максимально допустимые отклонения параметров электрической сети от тех, на которые рассчитан аппарат, составляют +/-10%.
- Запрещено подключать мармит к дизель генератору и аккумуляторам.
- Перед установкой розетки или проведением сетевого провода убедитесь, что длина провода, выходящего из мармита, достаточна для этого, убедитесь, что провод не скручен, не имеет узлов, видимых механических повреждений. Длина провода не должна превышать 10 метров.
- Проверьте и убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует напряжению оборудования, указанному на информационной табличке.
- Подключение к электрической сети должно быть выполнено в соответствии с требованиями местных норм по установке. При установке оборудования необходимо строго следовать требованиям действующих на момент установки изделия нормативных документов, регламентирующих подключение и эксплуатацию этого оборудования. Этими документами устанавливается порядок устройства электрической сети в месте установки изделия, подключения к сети. Помимо этого, примите к сведению рекомендованный изготовителем порядок установки оборудования.
- *Установка, обслуживание, осмотр оборудования и подготовка его к работе должны быть произведены высококвалифицированными специалистами, имеющими соответствующий допуск. Квалификация специалистов должна быть отражена в акте подключения мармита. В случае возникновения неисправности в гарантийный период эксплуатации оборудования, предоставление акта подключения мармита обязательно при рассмотрении заявки на гарантийный ремонт оборудования.*
- Для подключения к электрической сети оборудование укомплектовано электрическим кабелем, соответствующим государственным нормам (положениям, инструкциям).

## **ВНИМАНИЕ!**

**Неправильное подключение оборудования к электрической сети может привести к повреждению мармита. Убедитесь в правильном подключении оборудования к сети питания.**

## **8. Эксплуатация.**

- Подключите мармит к основной электрической сети.
- Включите мармит нажатием основного выключателя (для моделей с цифровым управлением) или поворотом рукоятки термостата. При этом должна загореться индикаторная лампа, расположенная на панели управления аппарата. Если лампа не горит, убедитесь в том, что емкость начала разогреваться. В этом случае произведите замену индикаторной лампы, обратившись в авторизованный сервисный центр.
- Выберите необходимую температуру, используя термостат. Для моделей с аналоговой панелью управления необходимая температура выбирается простым поворотом рукоятки термостата на соответствующее деление его шкалы (для эффективного определения

температуры продукта в емкости используйте внешний термометр, не входит в комплект поставки). Для моделей с цифровой панелью выберите необходимую температуру, используя цифровую панель (точность измерения температуры продукта достаточная, внешний термометр не нужен).

- В случае моделей с цифровой панелью управления погрузите датчик температуры в шоколад, когда он станет жидким.
- Как только будет достигнута заданная температура, мармит будет ее поддерживать все время, пока он включен в сеть.

**Внимание! Никогда не используйте мармит без шоколада. Это может привести к его перегреву и быстрому выходу из строя. Данный вид поломки не покрывается гарантийными обязательствами завода-изготовителя.**

Мы рекомендуем периодически перемешивать жидкий шоколад в емкости для поддержания его равномерной температуры.

## **9. Очистка оборудования.**

### **ВНИМАНИЕ!**

**Перед проведением любых процедур, связанных с мойкой и очисткой оборудования, отключите машину от основной электрической сети и дождитесь полного остывания машины.**

- Запрещается использовать для очистки мармита любые виды органических растворителей.
- Запрещается использовать для очистки мармита прямые струи воды, душирующие устройства и т.п.
- Запрещается использовать абразивные материалы для очистки поверхностей мармита.
- Очистку мармита необходимо производить ежедневно в конце рабочего дня.
- Загрязнения необходимо удалять влажной тканью, смоченной мыльным раствором. После очистки, увлажненные поверхности мармита необходимо вытереть сухой тканью.
- Не используйте металлически щетки для очистки поверхности мармита.
- Запрещается погружать мармит в воду.
- Металлическую емкость мармита можно мыть в посудомоечной машине.

## **10. Условия гарантии.**

На Ваше оборудование распространяются гарантийные условия, указанные ниже, действующие один год с момента покупки. Момент покупки определяется по дате, указанной на нашей накладной. Накладная должна быть подписана и заверена печатью нашей организации. Рекомендуется хранить копию этой накладной вместе с инструкцией на изделие. Данная инструкция и копия накладной должна быть предъявлена нашему персоналу перед проведением любых работ, связанных с установкой, ремонтом, обслуживанием оборудования. Утеря накладной, инструкции влечет за собой аннулирование гарантии.

- Гарантия означает бесплатную замену любых вышедших из строя частей или компонентов оборудования, что вызвано ошибками завода-изготовителя и действиями нашей сервисной организации в период гарантийного срока. Гарантия покрывает исключительно стоимость запасных частей, стоимость доставки запасных частей в пределах Москвы.
- Условия действия гарантийных обязательств, содержатся в настоящей инструкции, кроме этого дополнительно напоминаем Вам их главные положения:
  - оборудование должно быть введено в эксплуатацию представителями нашей организации;
  - обслуживание оборудования должно проводиться представителями нашей организации;

- оборудование должен эксплуатироваться в соответствии с указаниями настоящей инструкции;
- Не выполнение этих требований ведет к автоматическому аннулированию всех гарантийных обязательств.
- Осуществление гарантийного ремонта не продляет гарантийный срок на замененные компоненты.
- Гарантийные обязательства не покрывают стоимости:
  - любых последствий неквалифицированных действий Вашего персонала в отношении оборудования вне зависимости от того кем, как и при каких обстоятельствах, они были совершены (это относится в равной степени к самостоятельным попыткам подключения/отключения, обслуживания, нарушениям указаний, содержащихся в настоящей инструкции);
  - частей и компонентов оборудования, подвергшихся механическому разрушению в процессе транспортировки, перегрузки, эксплуатации оборудования;
  - любых последствий воздействий третьих лиц, детей, животных на отдельные элементы конструкции оборудования, и оборудование в целом;
  - любых работ по ремонту и обслуживанию оборудования, в отношении которого действие гарантии аннулировано;
  - частей и деталей оборудования, износившихся или разрушившихся в результате избыточной нагрузки или естественного износа;
  - прямого или косвенного ущерба, связанного с эксплуатацией оборудования или неправильной установки оборудования.
- Аннулирование гарантии производится на основании заключения нашего персонала о невыполнении Вами условий изложенных выше.
- Оборудование, гарантия на которое аннулирована, может быть отремонтировано нами только после оплаты Вами счета за предполагаемые услуги.